



NEW

## LES 4 SAISONS



NEW

## MISTIGRI

WWW.LESJOUETSLIBRES.FR

## POLSKI

Gra dla 1 do 4 graczy. Wiek + 3 lata.

### Skład:

4 pejzaże po 2 plansze zawierające po 5 pionków każda.

### Cel gry:

Odnalezienie wszystkich par.

### Przygotowanie:

Zdjęcie wszystkich pionków z pejzaży pomocniczych. Zmieszanie ich w worku a następnie rozłożenie odwrotną stroną na stole.

### Przebieg gry:

Rozpoczyna najmłodszy gracz, gra jest kontynuowana zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Pierwszy gracz odwraca dwa pionki tak aby zobaczyli je pozostali gracze.  
• Jeżeli pionki są identyczne, zachowuje je i rozgrywa dalej.  
• Jeżeli pionki nie są identyczne, pozostawia je na stole bez ich przemieszczania. Rozgrywa kolejny gracz.



### Zakończenie partii:

Partia zostaje zakończona po uzyskaniu wszystkich par. Wygrywa gracz, który uzyskał największą ilość par.

*BONUS: po zakończeniu gry gracze mogą kontynuować zabawę odnajdując miejsce pionków w ich oryginalnym otoczeniu!*

## NEDERLANDS

1 tot 4 spelers. Vanaf 3 jaar.

### Inhoud van het spel:

4 landschappen van 2 borden, elk bestaande uit 5 stuks.

### Doel van het spel:

Alle paren terugvinden.

### Vorbereitung van het spel:

Haal de stukjes uit hun verpakking. Meng ze in de zak en leg ze nadien omgekeerd op tafel.

### Verloop van het spel:

De jongste speler begint en we spelen in wijzerzin. De eerste speler draait twee plaatjes om zodat alle andere spelers deze kunnen zien.  
• Indien de plaatjes identiek zijn, houdt de speler deze bij en speelt hij opnieuw.  
• Indien de plaatjes niet identiek zijn, draait de speler ze terug om zonder ze van plaats te wisselen. Het is de beurt aan de andere speler.



### Einde van het spel:

Het spel is afgelopen wanneer alle paartjes gevonden werden. De winnaar is diegene met de meeste plaatjes.

*EXTRAATJE: wanneer het spel is afgelopen, kunnen de spelers zich amuseren met stukjes in hun origineel decor te puzzelen!*

## PORTUGUÊS

1 a 4 jogadores. A partir de 3 anos.

### Composição do jogo:

4 paisagens de 2 tabuleiros com 5 piões cada.

### Objectivo do jogo:

Reconstituir todos os pares.

### Preparação do jogo:

Bater os piões no saco e po-los virados na mesa.

### Duração do jogo:

O jogador mais novo começa, e joga-se no sentido das agulhas de um relógio. O primeiro jogador vira 2 piões de maneira a que os outros jogadores possam ver.  
• Se os piões são idênticos, o jogador guarda-os e joga outra vez.  
• Se os piões são diferentes, o jogador põe na mesa como estavam.

### Fim do jogo:

O jogo acaba quando todos os pares são reunidos. O vencedor é o que tem mais pares.

*BONUS: quando o jogo acaba, os jogadores podem tentar encontrar o lugar inicial dos piões!*



## MAGYARUL

1-4 játékos. 3 éves kortól.

### Tartalom:

4db 2-2 alaplapból álló tájkép, mindegyiken 5-5db lapkával.

### A játék célja:

Az összes párt megtalálni.

### A játék előkészítése:

Vegyük le a lapkákat az alaplapokról. Tegyük őket a zacskóba, keverjük meg, majd tegyük ki őket az asztalra, képes felülkel lefelé.

### A játék menete:

A játék óramutató járásával megegyezően halad. A legfiatalabb játékos kezd: felfordít 2 lapkát az asztalon, hogy minden játékos lássa a képeket.  
• Ha a két felfordított lapka egyforma, megtarthatja őket, és újra fordíthat.  
• Ha a két felfordított lapka nem egyforma, visszafordítja őket, és a következő játékos fordíthat.

### A játék vége:

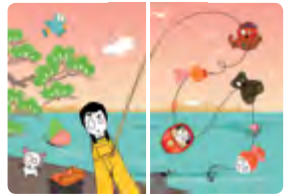
A játéknak akkor van vége, amikor mindent párt megtaláltunk. Az a játékos nyer, aki a legtöbb párt gyűjtötte össze.

*BÓNUSZ: a játék elpakolása is szórakoztató: illesszünk vissza minden egyes lapkát az eredeti helyére az alaplapokon!*



# Memo

WWW.LESJOUETSLIBRES.FR



## FRANCAIS

1 à 4 joueurs. A partir de 3 ans.

**Composition du jeu :**  
4 paysages de 2 planches contenant chacune 5 pions.

**But du jeu :**  
Retrouver toutes les paires.

**Préparation du jeu :**  
Détacher les pions de leur support. Les mélanger dans le sac puis les placer face cachée sur une table.

**Déroulement du jeu :**  
Le plus jeune joueur commence, on joue dans le sens des aiguilles d'une montre. Le premier joueur retourne deux pions de façon à ce que les autres joueurs puissent les voir.

- Si les pions sont identiques, le joueur les conserve et rejoue.
- Si les pions ne sont pas identiques, le joueur les retourne face cachée sans les déplacer. C'est au joueur suivant de jouer.



**Fin de la partie :**  
La partie se termine quand toutes les paires ont été réunies. Le gagnant est celui qui a remporté le plus de pions.

**BONUS :** lorsque le jeu est fini, les joueurs peuvent s'amuser à retrouver la place des pions dans leur décor d'origine !

## ENGLISH

1 to 4 players. Age 3 +.

**Content:**  
8 boards, 40 pieces.  
4 landscapes of 2 boards.

**Objective game:**  
Collect the most matching pairs.

**Preparation:**  
Pick up the pieces from the boards. Shuffle all pieces in the bag and place them, face down, on the table.

**Playing:**  
The game is played in a clockwise direction. The youngest player begins. He/she chooses a piece, turns it over. Then, he/she selects another piece and turns it over.

- If the two pieces are a matching pair, he/she takes the two pieces and starts a stack. The player is awarded another turn for making a match and goes again.
- If the pieces are not a match, they are turned



back over and it is now the next player's turn.

**End game:**  
Once all the cards have been played the player with the most matching pairs is the winner.

**BONUS:** when the game is over, players enjoy to put back the pieces within each board!

## ESPAÑOL

1 a 4 jugadores. A partir de los 3 años.

**Composición del juego:**  
4 paisajes de 2 tableros de 5 piezas cada uno.

**Objetivo del juego:**  
Encontrar todas las pares.

**Preparación del juego:**  
Despegar las piezas de su soporte. Mezclarlos en el bolso y ponerlos boca abajo sobre una mesa.

**Desarrollo del juego:**  
El más joven de los jugadores empieza, jugamos en el sentido de las agujas de un reloj. El primer jugador da la vuelta a dos piezas para que los otros jugadores puedan verlos.

- Si las piezas son idénticas, el jugador se los queda y vuelve a jugar.
- Si las piezas son distintos, el jugador les da la vuelta boca abajo sin moverlos. Pasa su turno al jugador siguiente.



**Fin de partida:**  
La partida se acaba cuando todas las piezas han sido reunidas. El ganador es el que ha conseguido más piezas.

**BONUS:** cuando la partida está acabada, los jugadores pueden divertirse colocando las piezas en su sitio del dibujo original!

## ITALIANO

Da 1 a 4 giocatori. A partire dall'età di 3 anni.

**Composizione del gioco:**  
4 paesaggi di due tavole contenenti ciascuna 5 pedine.

**Scopo del gioco:**  
Ritrovare tutte le paia.

**Preparazione del gioco:**  
Staccare le pedine dal loro supporto. Mescolarle nel sacchetto e metterle a faccia in giù sul tavolo.

**Svolgimento del gioco:**  
Inizia il giocatore più giovane e si prosegue in senso orario. Il primo giocatore gira due pedine in modo che anche gli altri giocatori le possano vedere.

- Se le pedine sono identiche, il giocatore le conserva e può giocare nuovamente.
- Se le pedine sono diverse le gira nuovamente a faccia in giù senza spostarle. Tocca al giocatore seguente continuare.



**Fine della partita:**  
La partita finisce quando tutte le coppie sono state riunite. Il vincitore è colui che ha ottenuto più pedine.

**BONUS:** quando il gioco è finito, i giocatori possono divertirsi a ritrovare il posto originale delle pedine!



KAPUT



PIC ASSIETTE

WWW.LESJOUETSLIBRES.FR

BONUS